

SIESTA → PROM.UA · ФІД + МАЙСТЕР-ФАЙЛ · UA/RU

На сайті Siesta немає цін — а Prom.ua без ціни позицію не опублікує. Це вирішується до старту робіт, а не після того, як файл уже зібрано

Ми відкрили siesta.com.tr і порахували каталог: 289 позицій в англійській версії. Нижче — що там реально лежить у картці товару, два блокери, які варто закрити на старті, і як збираємо фід.

з 2001
full-cycle студія

20+
років досвіду

400%
середній ROI

CA · US
клієнти

289 позицій

Фід Prom.ua

Майстер XLSX

Переклад EN → UA/RU

Повторюваний скрипт

Що ми побачили в каталозі

Розвідка сайту постачальника

Сайт віддає сторінки сервером, без JS-рендеру, карта сайту повна — каталог знімається штатно, без обхідних шляхів. У картці товару лежить більше, ніж здається на перший погляд.

ОБСЯГ

289 товарних позицій в англійській версії
Порахували за картою сайту, не на око. Три лінійки — Contract, Rattan, Garden — з підкатегоріями (стілці, столи, шезлонги, барні стільці, освітлення, дитяча група).

ЩО Є В КАРТЦІ

Артикул, опис, розміри, вага і логістика
У кожного товару свій код (наприклад, Dora — Code 221), опис, габарити в сантиметрах, вага, а також логістичні дані: тип палети, кількість штук на палеті, вага і об’єм, скільки входить у контейнер. Для меблів це цінні поля — вони згодяться і в картці на Prom, і у вашій внутрішній роботі.

ВАРІАНТИ

Кольори — це окремі позиції, а не рядок в описі
Той самий Dora йде в кількох кольорах (White, Dark Grey, Black, Taupe, Olive Green та інші). На Prom.ua це різновиди товару, і від того, як ми їх розкладемо, залежить, скільки реальних карток вийде з 289 моделей.

ДВА БЛОКЕРИ

Їх варто закрити до того, як почнеться збір

1. Цін на сайті немає. Siesta — виробник, сайт працює як вітрина каталогу: ціни не публікуються, для партнерів є окремий портал і контакт експортного відділу. Prom.ua без ціни позицію не опублікує. Тому джерело цін — ваше: прайс від постачальника, ваша націнка або окремий файл. Ми закладаємо в структуру фіду колонку ціни й підставляємо ваші дані. Якщо прайсу ще немає — це перше, що варто отримати від Siesta, бо без нього фід буде технічно готовий, але торгувати ним не вийде.

2. Фотографії лежать на окремому піддомені з неповним ланцюжком сертифіката. Ми перевірили: зображення товарів віддаються з піддомену, у якого сертифікат не віддає проміжну ланку. Браузер таке пробачає — він має власний набір проміжних сертифікатів. А от суворі HTTP-клієнти, якими користуються імпортери фідів, можуть відмовитись завантажувати картинку. Практичний висновок: у фіді безпечніше давати не прямі посилання на чужий піддомен, а зображення, перекладені на ваш бік. Інакше ризик простий — фід завантажиться, а половина карток буде без фото.

Що робимо

Два деліверабли, як ви й уточнили

ПРІОРИТЕТ	ЗМІСТ
1. Фід під Prom.ua (UA/RU)	Готовий до імпорту файл: назви й описи двома мовами, артикули, категорії з ID для дерева груп, характеристики окремими параметрами, кольорові різновиди, поле ціни під ваші дані, зображення в робочому вигляді.
2. Майстер-файл XLSX	Усі дані розкладені по окремих колонках — назви, описи, фото, артикули, характеристики, габарити, логістика. Саме той формат, з якого ви потім самі зробите адаптацію під інші CMS.
Скрипт збору	Передаємо з контролем повноти: скільки позицій очікували, скільки зібрали, які поля порожні — щоб повторний запуск або відпрацював, або чесно показав, що змінилось у постачальника.

ПЕРЕКЛАД

Що перекладаємо, а що чіпати не можна

Назви моделей і описи — переклад EN → UA/RU з подальшою вичиткою. Меблева термінологія машині дається непогано, але окремі речі ми навмисно не перекладаємо: габарити, вагу, об’єм, одиниці виміру, артикули й назви кольорів у технічному сенсі. Саме на цьому автопереклад псує каталоги найчастіше — сантиметри перетворюються на дивні варіанти, а розміри перестають зіставлятись між позиціями. Назви моделей (Dora, Nora, Portofino) лишаються як є — це бренд.

ХТО МИ

Каталоги й фіди — рутинна для нас робота

WebCoreLab — студія повного циклу з Торонто, у digital з 2001 року. Товарні каталоги, імпорти, фіди й міграції даних між платформами — те, з чим ми маємо справу постійно на e-commerce проєктах. Частина проєктів відкрита в портфоліо, частина закрыта умовами договорів. Портфель — [webcorelab.com/case-studies](#).

З БОКУ КЛІЄНТА

Що потрібно, щоб стартувати

Прайс від Siesta або ваша цінова логіка — без цін фід не запрацює на Prom.ua. Це головне.

Рішення по кольорах — робимо кожен колір окремою картою чи різновидами всередині однієї позиції.

Доступ до вашого акаунта Prom.ua (або тестове завантаження) — щоб перевірити імпорт на реальних налаштуваннях, а не наосліп.

WebCoreLab — full-cycle digital studio · Toronto, Canada

Дизайн, розробка, SEO/GEO та DevOps під одним дахом — **від ідеї до продажна й підтримки**. На ринку **з 2001**, 20+ років у digital, **20+ років сукупного досвіду команди**. Архітектурний підхід, вимірюваний результат, повний контроль на стороні власника.

ПАРТНЕРСТВА ТА ВИЗНАННЯ

Clutch · Top Agency Canada

DesignRush · Best SEO

G2 · High Performer

Google Partner

HubSpot Partner

Cloudflare Partner

Semrush Partner

ISO 27001 Aligned

Портфоліо — [webcorelab.com/case-studies](#) →